

BEDIENUNGSANLEITUNG

multi4flex
Elektrisch höhenverstellbarer Arbeitsplatz

ERGONOMIE

KIND
to you



Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	1
1 Vorwort	2
2 Allgemein.....	3
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2 Vorkenntnisse zur Montage	3
3 Sicherheitshinweise.....	3
3.1 Definition der verwendeten Sicherheitssymbole.....	3
3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
4 Wiederverkauf, Service, Reparatur	6
4.1 Reparatur.....	6
4.2 Service-Hinweise	6
5 Gewährleistung	6
6 Wartung / Reinigung	6
7 Montage	7
7.1 Allgemeine Montagehinweise.....	7
7.2 Montage Handschalterfamilie SKQ	7
7.3 Montage der Handschalterfamilie SKQ-V	8
7.4 Montage Schiebehandschalter SKQ-V201.....	8
7.5 Montage externer Kollisionsschutz (Sensorbox VSB-01)	9
7.6 Verkabelung Steuerung DYH-035.....	9
8 Inbetriebnahme.....	10
8.1 Inbetriebnahme.....	10
8.2 Grundfunktion	10
8.3 Initialisierung.....	11
8.4 Bedienung.....	11
8.5 Regal- und Container Stopp (TPS /LPS)	11
8.6 Speicherpositionen - nur mit Handschalter SKQ-V331	13
8.7 Tastensperre aktivieren / deaktivieren	13
9 Menü (SKQ-V mit Display)	14
9.1 Gesamtübersicht	14
9.2 Offset.....	14
10 Fehler und Störungen.....	15
10.1 Fehlerbeschreibung.....	15
10.2 Fehlercodetabelle bei Handschaltern mit Display	15
11 Technische Daten	16
11.1 Technisches Datenblatt	16
11.2 Handschalter	16
12 Typenschilder und Symbole	17
12.1 Typenschilder	17
12.2 Symbole	18

13	EU-Konformitätserklärung	19
----	--------------------------------	----

1 Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Diese Bedienungs- / Montageanleitung richtet sich an Wiederverkäufer, Inbetriebnahme Personal, Möbelaufsteller und Wartungspersonal, die das System in Sitz-Steh-Tischgestellen montieren und/oder in Betrieb nehmen und erklärt, wie die Komponenten montiert, genutzt und gewartet werden. Alle Komponenten werden einem Funktions- und Qualitätstest unterzogen bevor sie unser Werk verlassen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme haben, können Sie jederzeit unseren Kundendienst kontaktieren. Die Montage des Produktes muss unbedingt gemäß dieser Anleitung erfolgen. Änderungen oder ein unsachgemäßer Gebrauch können sich auf die Sicherheit, Funktion und die Lebensdauer auswirken! Aufgrund von verschiedenen Ausführungen / Typen können Abbildungen abweichend sein.

Otto Kind GmbH & Co KG

2 Allgemein

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Sitz-Steh-Tisch darf als Büroschreibtisch oder Arbeitstisch im professionellen Bereich verwendet werden. Veränderungen an den Tischgestellen sind nicht zulässig. Dieser Sitz-Steh-Tisch muss von fachkundigem Personal montiert, in Betrieb genommen und funktionsüberprüft werden. Die Verwendung dieses Sitz-Steh-Tisches für einen anderen Zweck als den zuvor genannten ist nur mit der Zustimmung der Otto Kind GmbH & Co KG zulässig.

Die Grundfunktion des Tisches ist die elektromotorische Höhenverstellung der Tischplatte. Diese Funktion ist mit allen von uns erhältlichen Handschaltern ausführbar.

2.2 Vorkenntnisse zur Montage

Das Produkt muss von fachkundigem Personal montiert, in Betrieb genommen und funktionsüberprüft werden. Zur Inbetriebnahme und zur Montage der Sitz-Steh-Tischen sind mechanische und elektrotechnische Grundkenntnisse mit einer entsprechenden Ausbildung Voraussetzung. Zum Aufbau und zur Inbetriebnahme muss diese Bedienungs-/ Montageanleitung zwingend gelesen werden.

3 Sicherheitshinweise

Diese Bedienungs-/ Montageanleitung enthält Sicherheitshinweise, die Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam macht und so den sicheren Betrieb der Produkte ermöglicht. In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die sich auf keinen bestimmten Arbeitsschritt beziehen. Die tätigkeitsspezifischen Sicherheitshinweise u.a. vor der Installation, Deinstallation, Fehlersuche, vor der Inbetriebnahme und während des Betriebs finden Sie in dem jeweiligen Abschnitt dieser Montage- und Bedienungsanleitung.

3.1 Definition der verwendeten Sicherheitssymbole



Drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen! Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann gesundheitliche Auswirkungen, lebensgefährliche Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.



Achtung! Mögliche Gefahren durch elektrischen Strom! Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen und Sachbeschädigung zur Folge haben!



Achtung! Wichtige Informationen und Hinweise, die zum sicheren Betrieb des Antriebssystems beachten werden, müssen.



Mögliche Quetschgefahr, welche in Ausnahmefällen besteht. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann gesundheitliche Auswirkungen, lebensgefährliche Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.



Verpflichtung zum Lesen der Betriebsanleitung!

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



DROHENDE GEFAHR

- Dieses Produkt ist nicht auf Dauerbetrieb ausgelegt. Das Gerät darf ohne Unterbrechung nicht länger als die auf dem Typenschild angegebene Einschaltdauer betrieben werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Schützen Sie alle elektrischen Komponenten vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Bei einer Störung unverzüglich den Netzstecker ziehen!
- Umbauten an den Gerätekomponenten sind verboten!
- Das Produkt darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre betrieben werden!
- Wenn das Produkt sichtbar beschädigt ist, ungewöhnliche Geräusche macht oder eine Geruchsentwicklung verursacht, darf es nicht weiter montiert oder benutzt werden!



ACHTUNG

- Öffnen Sie auf keinen Fall die Gerätekomponenten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- Das Gerät darf grundsätzlich nur mit der Netzspannung betrieben werden, die auf dem Typenschild spezifiziert ist! Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung auf dem Typenschild der Steuerung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt!
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzkabel! Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor dem An- oder Ausstecken von Einbausäulen, Handschaltern oder sonstigen Zubehörteilen an der Steuerung muss das Netzkabel vom Netz getrennt werden.



QUETSCHGEFAHR

- Beim Verändern der Tischplattenposition besteht Quetschgefahr! Achten Sie daher darauf, dass sich keine Gegenstände oder Personen im Gefahrenbereich befinden und nicht in den Gefahrenbereich gegriffen wird! Durch den optionalen Kollisionsschutz werden feste Gegenstände in der Regel erkannt, die Quetschgefahr für Personen besteht jedoch weiterhin!
Der Kollisionsschutz ist ein Systemschutz und KEIN Personenschutz!
- Alle beweglichen Teile des Tischgestells müssen den erforderlichen Sicherheitsabstand von min. 25 mm zu angrenzenden Bauteilen haben.
- Beim Losfahrversuch bewegt sich die Tischplatte ein Stück, bevor die Sicherheitsabschaltung einsetzt. Beachten Sie dabei eine mögliche Quetschgefahr.
- Bei der Initialisierung ist die Sicherheitsabschaltung nicht aktiv. Beachten Sie dabei eine mögliche Quetschgefahr.



WICHTIGE INFORMATIONEN

- Das Produkt darf nur bis zu einer Höhe von max. 2000 m über Meeresspiegel verwendet werden.
- Um alle Antriebe gleichmäßig zu belasten und die volle Traglast zu ermöglichen müssen schwere Einzellasten möglichst mittig auf der Arbeitsplatte platziert werden. Werden mehrere Lasten auf die Arbeitsplatte gebracht, so müssen diese gleichmäßig auf der Arbeitsplatte verteilt werden.
- Bei allen Aufstellungs-/Transport- oder Wartungsarbeiten ist die Last vom Schwerlasttisch zu entfernen.
- Eine Veränderung vom Produkt darf nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Bei Veränderung der Maschine durch Fremde, Betreiber, etc. erlischt die CE-Konformität des Produkts. Der Hersteller übernimmt in solchen Fällen weder die Verantwortung für die Sicherheit der Maschine, Haftung in Schadenfällen, Garantieansprüche und die Funktionsfähigkeit des Produkts.



VERPFLICHTENDES LESEN

- Lesen und Beachten Sie vor der Montage/ Inbetriebnahme unbedingt diese Bedienungs-/ Montageanleitung.

4 Wiederverkauf, Service, Reparatur

Wenden Sie sich bei einer Störung unverzüglich an Ihren Kundendienst.

4.1 Reparatur

Im Falle eines technischen Defektes wenden Sie sich bitte an einen von uns autorisierten Kundendienst. Die Lösung für mögliche Fehlerfälle finden Sie im Abschnitt Fehler und Störungen! Um Fehlfunktionen zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen nur von autorisiertem Service Personal vorgenommen werden.

Achtung! Werden Komponenten geöffnet, besteht das Risiko von Fehlfunktionen.

4.2 Service-Hinweise

Wenden Sie sich bei einer Störung unverzüglich an Ihren Kundendienst.

5 Gewährleistung

Für diese Produkte geben wir eine Gewährleistung für einen Zeitraum von 24 Monaten.

Die Gewährleistung deckt alle Material- und Produktionsfehler ab und gilt ab Lieferdatum.

Die Gewährleistung gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Produkte im Rahmen der beschriebenen Parameter sach- und fachgerecht montiert und eingesetzt wurden, die Wartung korrekt durchgeführt und Reparaturen nur durch autorisiertes Servicepersonal vorgenommen wurde. Die Produkte dürfen nicht unsachgemäß behandelt oder verwendet werden und es dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

6 Wartung / Reinigung

Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz von den Produkten. Überprüfen Sie alle Steckverbindungen, Kabel und Stecker auf festen Sitz und eine ordnungsgemäße Funktion.

Die Gerätekomponenten dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. Personengefährdung!

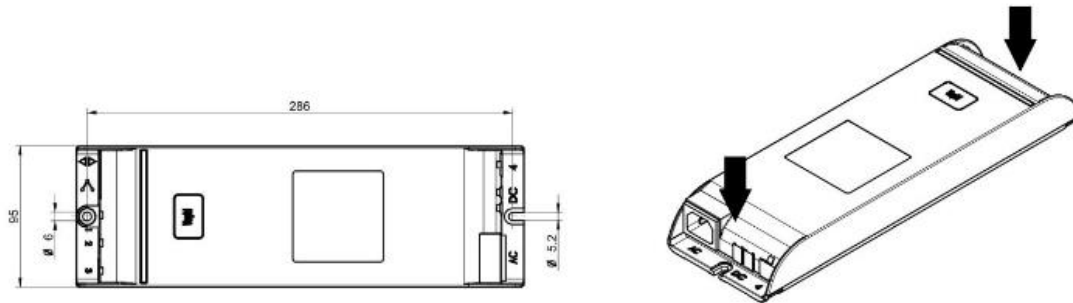
Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden.

Es darf keine Flüssigkeit in die Gerätekomponenten gelangen. Personengefährdung!

7 Montage

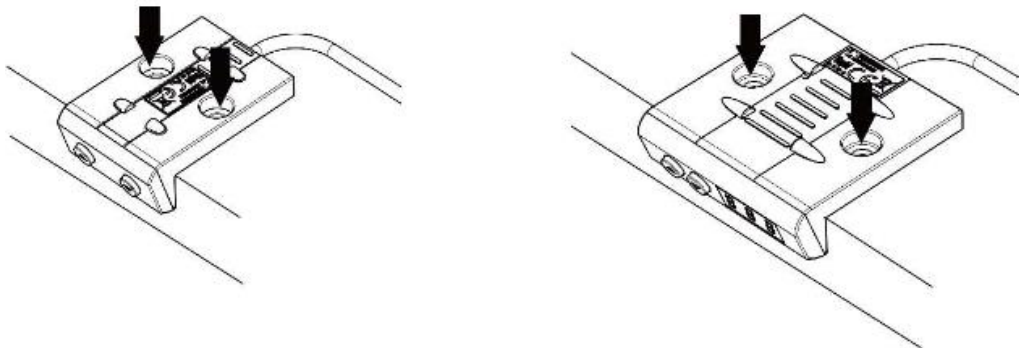
7.1 Allgemeine Montagehinweise

Für die Montage Ihres Produkts verwenden Sie ausschließlich die Schrauben gemäß der Montageanleitung. Falsche Schrauben können zu Schäden am Gerät führen. Das Netzkabel der Steuerung muss vom Netz getrennt sein. Das Produkt muss auf die in den technischen Daten angegebenen Werte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit für den Betrieb akklimatisiert sein. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Bedarf auf.



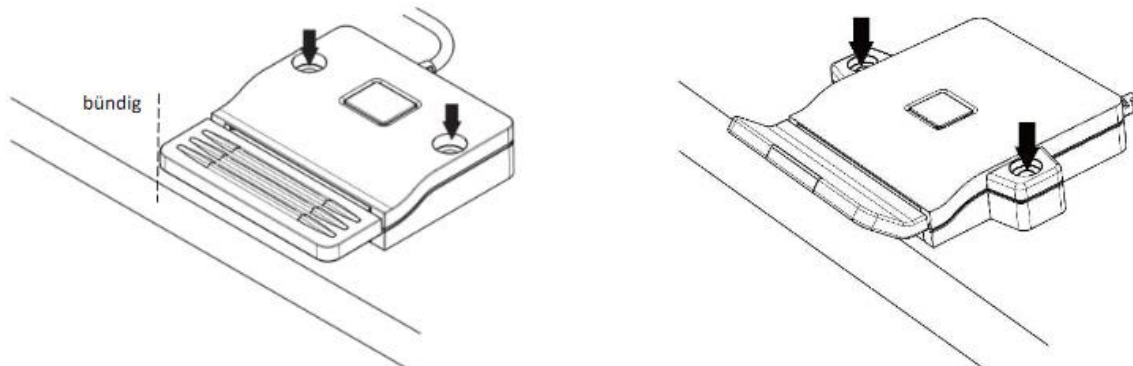
7.2 Montage Handschalterfamilie SKQ

Befestigen Sie den Handschalter an den zwei vorgesehenen Befestigungspunkten mit den für das Produkt passenden Montageschrauben (siehe Abbildung 2).



7.3 Montage der Handschalterfamilie SKQ-V

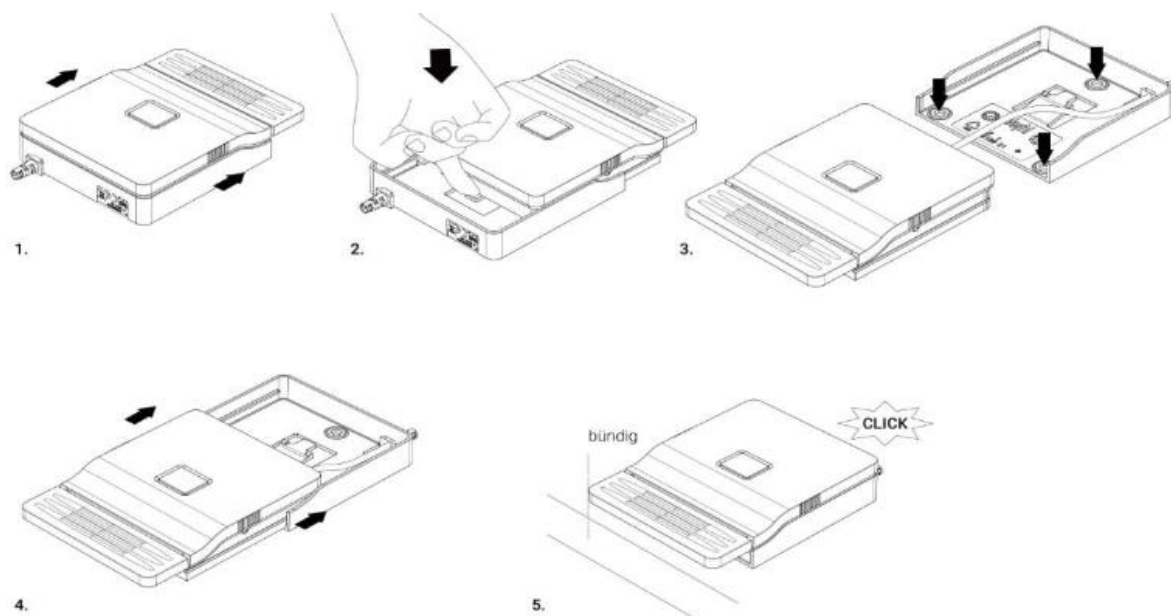
Befestigen Sie den Handschalter an den zwei vorgesehenen Befestigungspunkten mit den für das Produkt passenden Montageschrauben (siehe Abbildung 3)



7.4 Montage Schiebehandschalter SKQ-V201

Zum Befestigen des Schiebehandschalters SKQ-V201 an der Tischplatte müssen Sie als erstes den Handschalter aus der Führung lösen (siehe Abbildung 4). Hierfür schieben Sie den Handschalter soweit vor bis Sie einen Widerstand spüren (1). Mit dem Finger können Sie jetzt die Rastlasche nach unten drücken und damit die Arretierung lösen (2). Der Handschalter lässt sich jetzt komplett aus der Führung schieben.

Montieren Sie die Führungsschiene an den drei Befestigungspunkten mit den für das Produkt passenden Montageschrauben (3). Der Handschalter schließt bündig mit der Tischkante ab (5). Anschließend können Sie den Handschalter wieder in die Führungsschiene schieben (4).

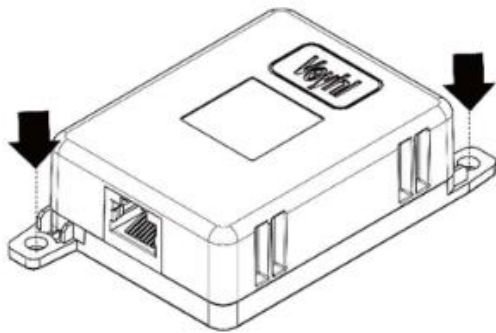


Achten Sie darauf, dass das Kabel wieder sauber und ohne Spannung in der Führungsschiene liegt. Schieben Sie den Handschalter bis zum Ende in die Führungsschiene ein (5). Sie hören ein deutliches Klicken. Der Handschalter ist jetzt richtig eingerastet

7.5 Montage externer Kollisionsschutz (Sensorbox VSB-01)

Die Sensorbox VSB-01 ist ein Anbauteil zur Erkennung von Kollisionen / Hindernissen im Fahrbereich. Sie ist ein Systemschutz, kein Personenschutz!

Befestigen Sie die Sensorbox an den zwei vorgesehenen Befestigungspunkten mit den für das Produkt passenden Montageschrauben möglichst zentral an der Unterseite der Tischplatte, mit der langen Seite parallel zur langen Tischplattenseite hin ausgerichtet (siehe Abbildung 5)



7.6 Verkabelung Steuerung DYH-035

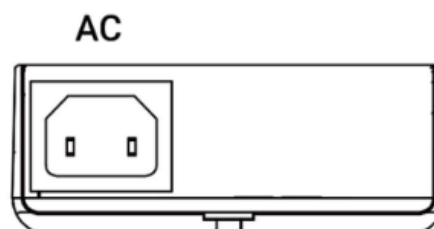
Überprüfen Sie die Länge der Anschlusskabel zwischen Einbausäule und Steuerung. Bei großen Tischgestellen kann eine außermittige Montage der Steuerung erforderlich sein, bzw. ein Verlängerungskabel benötigt werden.

Stellen Sie bitte die Verbindung zwischen Steuerung und Einbausäulen her, indem Sie jeweils das Anschlusskabel der Einbausäulen in den Steckplatz 1, 2 und 3 einstecken. Alle Säulen können sowohl in Schnittstelle 1, 2 oder 3 eingesteckt werden.

Bei Verwendung als 1- oder 2-Kanal Steuerung stecken Sie die Anschlusskabel in aufsteigender Reihenfolge ein.

Jetzt können Sie das Anschlusskabel des Handschalters in die Schnittstelle AUF/AB () stecken. Das Anschlusskabel des optionalen externen Kollisionsschutzes (Sensorbox) bitte in die Schnittstelle () stecken. Die Steckverbindungen müssen fest einrasten.

Abschließend können Sie das Netzkabel in die Buchse AC einstecken.



8 Inbetriebnahme

8.1 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme darf nur durch fachkundiges Personal erfolgen. Zur Inbetriebnahme gehören jene Tätigkeiten, die erforderlich sind, damit das Antriebssystem in dem elektrisch höhenverstellbaren Sitz-Steh-Tisch bestimmungsgemäß funktioniert.

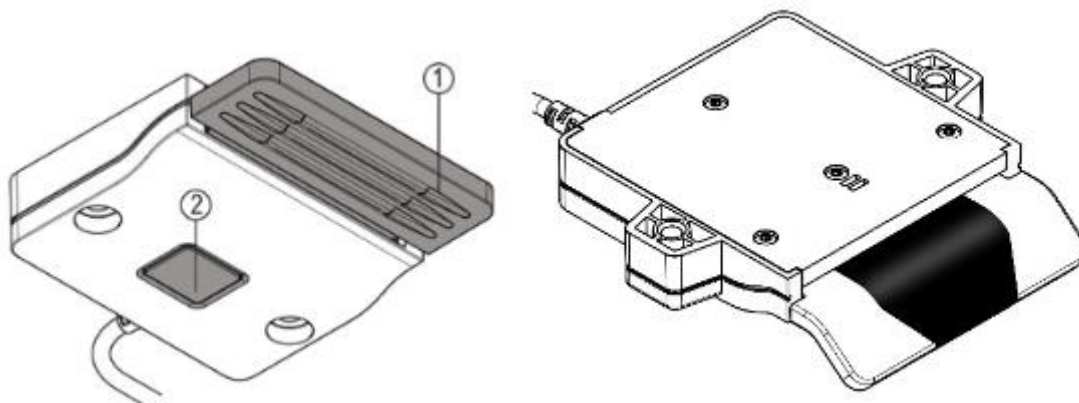
Stellen Sie sicher, dass der Handschalter gemäß dieser Anleitung montiert wurde und die Steckverbindungen vom Handschalter zur Tischsteuerung hergestellt sind.

Bevor Sie das Netzkabel anschließen, überprüfen Sie bitte, dass die Betriebsspannung des Antriebssystems der lokalen Stromversorgung entspricht (siehe Typenschild auf dem Netzteil, Standard = 230V) und alle Komponenten an den richtigen Schnittstellen angeschlossen sind. Nach erstmaligem Anschließen des Netzkabels ist eine Initialisierung des Tischgestells erforderlich.

8.2 Grundfunktion

Der Handschalter besteht aus einem Pedalschalter AUF / AB und einer zusätzlichen Funktionstaste an der Gehäuseunterseite (siehe Abbildung 11). Für die Einstellung der verschiedenen Parameter im Menü wird die Funktionstaste in Kombination mit dem Pedalschalter verwendet. Bei dem Handschalter SKQ-V331 (siehe 9.5) befinden sich zusätzlich zwei Positionstasten an der Unterseite des Pedalschalters.

Bei Handschaltern mit optionalem Display werden Tischhöhe, Zusatzinformationen und Handlungsaufforderungen angezeigt.



8.3 Initialisierung



Beachten Sie bitte, dass bei allen Initialisierungen die Sicherheitsabschaltung nicht aktiv ist.

Eine Initialisierung ist immer nach der Montage, wenn es zu einer Störung am Tisch gekommen ist, oder die Verbindung zwischen den Antrieben und der Steuerung getrennt wurde zwingend erforderlich. Erwartet die Steuerung eine Initialisierung, kann der Tisch nicht mehr verfahren werden und im optionalen Display wird das Symbol „- -“ angezeigt

Drücken Sie zur Initialisierung gleichzeitig die Funktionstaste und den Pedalschalter nach unten. Halten Sie die beiden Tasten so lange gedrückt bis der Sitz-Steh-Tisch komplett nach unten gefahren ist, eine leichte Bewegung nach oben gemacht hat, sich nicht mehr bewegt, die Steuerung einen Signalton und der Handschalter im Display die Tischhöhe anzeigt. Erst jetzt dürfen Sie beide Tasten wieder loslassen.

Wird eine der Tasten zu früh losgelassen, kann die Initialisierung nicht abgeschlossen werden. In diesem Fall müssen Sie den Vorgang wiederholen.

8.4 Bedienung

Mit dem Pedalschalter AUF / AB kann der Sitz-Steh-Tisch intuitiv nach oben oder unten bewegt werden. Beim Erreichen der obersten bzw. untersten Tischposition stoppt das Tischgestell automatisch. Im Ruhezustand (Sleep-Modus) ist das Display im Handschalter ausgeschaltet. Um den Handschalter zu aktivieren, müssen Sie den Pedalschalter betätigen. Zum Verstellen der Tischposition halten Sie den Pedalschalter so lange gedrückt bis die gewünschte Tischhöhe erreicht ist. Nach 20 bzw. 30 Sekunden (funktionsabhängig) ohne Betätigung wechselt der Handschalter automatisch in den Ruhezustand (Sleep-Modus).

8.5 Regal- und Container Stopp (TPS / LPS)

Diese beiden Funktionen werden zur Begrenzung des Bewegungsbereichs genutzt, z. B. wenn sich ein Gegenstand unterhalb der Tischplatte befindet. Eine Position für den Low Position Stopp (LPS) kann in der unteren Hälfte, eine Position für den Top Position Stopp (TPS) in der oberen Hälfte des Bewegungsbereichs festgelegt werden. Wenn eine Position für den LPS festgelegt wird, dient diese als neue unterste Endposition, während eine Position für den TPS der neuen obersten Endposition des Bewegungsbereichs entspricht. Diese beiden Schritte müssen getrennt für den unteren und oberen Positions-Stopp ausgeführt werden.

Ein „Überfahren“ dieser Positionen ist nur durch Löschen dieser Grenzen wieder möglich.

Speichern

Zum Speichern der LPS- und TPS-Position gehen Sie bitte wie folgt vor:

LPS

Bewegen Sie die Tischplatte in die gewünschte untere Position, die Sie als LPS-Position verwenden möchten. Drücken Sie die Funktionstaste und den Pedalschalter gleichzeitig nach unten oder oben. Nach drei Sekunden hören Sie einen Signalton der Steuerung und das optionale Display zeigt das Symbol „L“ an. Nach dem Signalton der Steuerung müssen Sie innerhalb von fünf Sekunden die Tasten loslassen, ansonsten führt das System eine Initialisierung durch.

Ihre LPS-Position ist jetzt gespeichert und das Display wechselt wieder zur Höhenanzeige zurück.

TPS

Bewegen Sie die Tischplatte in die gewünschte obere Position, die Sie als TPS-Position verwenden möchten. Drücken Sie die Funktionstaste und den Pedalschalter gleichzeitig nach unten oder oben. Nach drei Sekunden hören Sie einen Signalton der Steuerung und das optionale Display zeigt das Symbol „H“ an. Nach dem Signalton der Steuerung müssen Sie innerhalb von fünf Sekunden die Tasten loslassen, ansonsten führt das System eine Initialisierung durch.

Ihre TPS-Position ist jetzt gespeichert und das Display wechselt wieder zur Höhenanzeige zurück.

Löschen

Zum Löschen der LPS- und TPS-Position gehen Sie bitte wie folgt vor:

LPS

Bewegen Sie die Tischplatte in die unterste Position – bis der Tisch nicht mehr weiterfährt. Drücken Sie die Funktionstaste und den Pedalschalter gleichzeitig nach unten oder oben. Nach drei Sekunden hören Sie einen Signalton der Steuerung und das optionale Display zeigt das Symbol „L“ an. Nach dem Signalton der Steuerung müssen Sie innerhalb von fünf Sekunden die Tasten loslassen, ansonsten führt das System eine Initialisierung durch.

Ihre LPS-Position ist jetzt gelöscht und das Display wechselt wieder zur Höhenanzeige zurück.

TPS

Bewegen Sie die Tischplatte in die oberste Position – bis der Tisch nicht mehr weiterfährt. Drücken Sie die Funktionstaste und den Pedalschalter gleichzeitig nach unten oder oben. Nach drei Sekunden hören Sie einen Signalton der Steuerung und das optionale Display zeigt das Symbol „H“ an. Nach dem Signalton der Steuerung müssen Sie innerhalb von fünf Sekunden die Tasten loslassen, ansonsten führt das System eine Initialisierung durch.

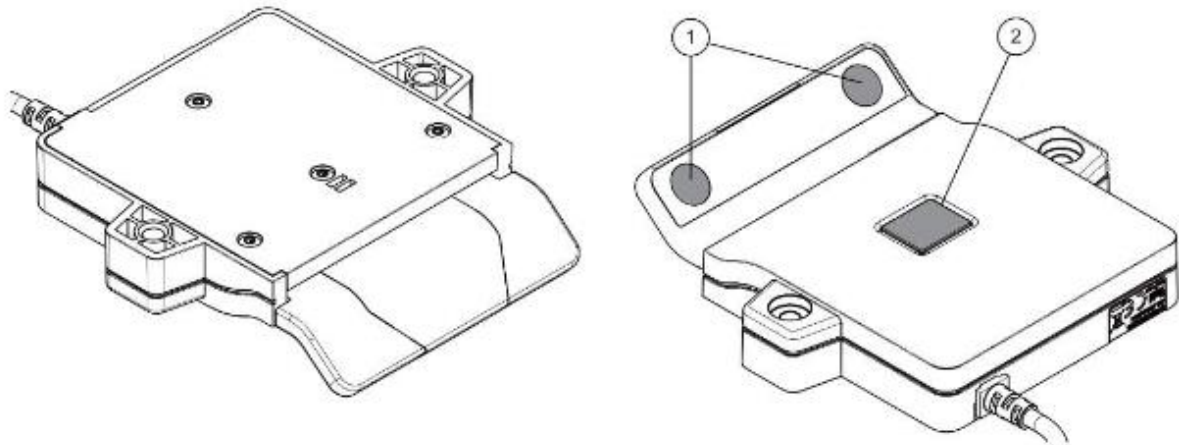
Ihre TPS-Position ist jetzt gelöscht und das Display wechselt wieder zur Höhenanzeige zurück.

8.6 Speicherpositionen - nur mit Handschalter SKQ-V331

Mit dem Handschalter SKQ-V331 können Sie zwei Tischpositionen abspeichern und anfahren.

Position abspeichern

Zum Speichern der Position fahren Sie den Tisch auf die gewünschte Höhe. Dann halten Sie gleichzeitig die Funktionstaste und eine der Positionstasten (siehe Abbildung 12) gedrückt. Die Position ist abgespeichert, wenn die Anzeige aufhört zu blinken.



Abgespeicherte Position anfahren

Zum Anfahren der abgespeicherten Position müssen Sie eine der Positionstasten drücken und so lange gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist. Wird die Taste vorzeitig losgelassen, stoppt die Tischbewegung. Durch ein kurzes Antippen einer der beiden Positionstasten, kann der abgespeicherte Wert im Display angezeigt werden.

8.7 Tastensperre aktivieren / deaktivieren

Zum Aktivieren der Tastensperre müssen Sie die Funktionstaste 2-mal kurz nacheinander drücken. Auf dem Display erscheint ein Schlüsselsymbol. Zum Deaktivieren müssen Sie die Funktionstaste 2-mal kurz nacheinander drücken. Wenn die Höhenanzeige auf dem Display erscheint ist die Tastensperre wieder deaktiviert.

9 Menü (SKQ-V mit Display)

9.1 Gesamtübersicht

Sie haben die Möglichkeit, über das Menü des Handschalters einige individuelle Einstellungen vorzunehmen.

Nachfolgend finden Sie die verfügbaren Punkte des Hauptmenüs:

Offset

In den folgenden Abschnitten wird detaillierter auf die Menüpunkte eingegangen

Bedienung

In den Menübereich gelangen Sie, indem Sie die Funktionstaste drei Sekunden gedrückt halten. Wenn auf dem Display eine Sanduhr erscheint, können Sie die Taste wieder loslassen



Der weiße horizontale Balken zeigt den aktuell ausgewählten Menüpunkt an.

Um durch die einzelnen Menüpunkte zu blättern oder die verschiedenen Parameter einzustellen, wird der Pedalschalter AUF / AB bewegt (siehe Abbildung 14).

Zum Ändern der ausgewählten Menüpunkte muss die Funktionstaste kurz gedrückt werden.

Der weiße Balken wechselt in den Parameterbereich. Mit Hilfe des Pedalschalters können Sie nun die Parameter ändern. Halten Sie die Funktionstaste drei Sekunden gedrückt, um den eingestellten Wert zu speichern. Sie kehren dann automatisch zum Menüpunkt zurück. Bei Nichtbenutzung länger als zehn Sekunden schließt sich das Menü und das Display kehrt zur Höhenanzeige zurück.

9.2 Offset

Um beispielsweise die Tischplattendicke bei der angezeigten Tischhöhe zu berücksichtigen, können Sie im Menü „Offset“ die angezeigte Starthöhe anpassen und mit der gemessenen Tischhöhe verrechnen. Der angezeigte Wert bezieht sich auf die mechanische Starthöhe der Säule. Die Veränderung des Wertes wirkt sich direkt auf die angezeigte Höhe im Display aus.



10 Fehler und Störungen

10.1 Fehlerbeschreibung

Symptom	Mögliche Ursache	Behebung
Tisch fährt nicht	Keine Stromversorgung	Tisch fährt nicht Keine Stromversorgung
	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/ Seitenteilen	Steckverbindungen der Verbindungskabel an der Steuerung und an den Einbausäulen überprüfen
	Keine Verbindung zum Handschalter	Steckverbindung an der Steuerung überprüfen
	max. Hubkraft überschritten	Gewicht auf Tischplatte reduzieren
	max. Einschaltdauer überschritten	Steuerung aktiviert sich nach ca. 12 Minuten selbsttätig wieder
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Steuerung defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Tisch fährt nur einseitig und bleibt dann stehen	Handschalter defekt	Handschalter tauschen
	Keine oder lose Verbindung zu den Antrieben / Seitenteilen	Steckverbindungen der Steuerung und Einbausäulen überprüfen
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst

10.2 Fehlercodetabelle bei Handschaltern mit Display

E 01	Systemfehler	Netzstecker ziehen. Wenden Sie sich an den Kundendienst
E11	Kollisionsschutz ausgelöst	Fahrbereich auf Hindernisse prüfen.
E12	Einschaltdauer überschritten (zeitgesteuert)	Warten Sie bis die Anzeige „E12“ im Display erlischt
E23	Überstrom Motor 1	Kollision? -> ggf. beheben. Max. Last überschritten -> entfernen Sie die Last vom Tisch
E24	Hall-Signal Motor 1	Steckverbindungen Motor 1 prüfen.
E25	Kabelbruch Motor 1	Steckverbindungen Motor 1 prüfen.
E30	Überstrom Motor 2	Kollision? -> ggf. beheben. Max. Last überschritten -> entfernen Sie die Last vom Tisch.
E31	Hall-Signal Motor 2	Steckverbindungen Motor 2 prüfen
E32	Kabelbruch Motor 2	Steckverbindungen Motor 2 prüfen.
E37	Überstrom Motor 3	Kollision? -> ggf. beheben. Max. Last überschritten -> entfernen Sie die Last vom Tisch.
E38	Hall-Signal Motor 3	Steckverbindungen Motor 3 prüfen.
E39	Kabelbruch Motor 3	Steckverbindungen Motor 3 prüfen.
E41	Überstrom Gesamtsystem	Kollision? -> ggf. beheben. Max. Last überschritten -> entfernen Sie die Last vom Tisch.

11 Technische Daten

11.1 Technisches Datenblatt

Steuerung	DYH-035
Verstellgeschwindigkeit	max. 50 mm/s*
Dynamische Gestellbelastung	max. 125kg**
Stromverbrauch Standby	0,3 W
Stromverbrauch max., primär	350W
Nennspannung	100-240 V / 50-60 Hz max. 6 A
Einschaltdauer des Antriebssystems	1 Min. AN / 12 Min. AUS (nach 4 Min. AUS stehen ca. 20 s AN zur Verfügung)
Umgebungsbedingungen während Transport und Lagerung	-25 °C bis +70 °C bei 5 % bis 90 % relativer Luftfeuchte (nicht-kondensierend), mit +38 °C max. Taupunkt; Temperaturen von +5 °C bis
Umgebungsbedingungen im Betrieb	+5 °C bis +40 °C bei 10 % bis 85 % relativer Luftfeuchte (nicht-kondensierend), mit +27 °C max. Taupunkt
Schutzklasse	II
IP Klasse	IP 20

* Die Verstellgeschwindigkeit variiert je nach Gestellbelastung. Bei einer hohen Gestellbelastung wird die Verstellgeschwindigkeit reduziert.

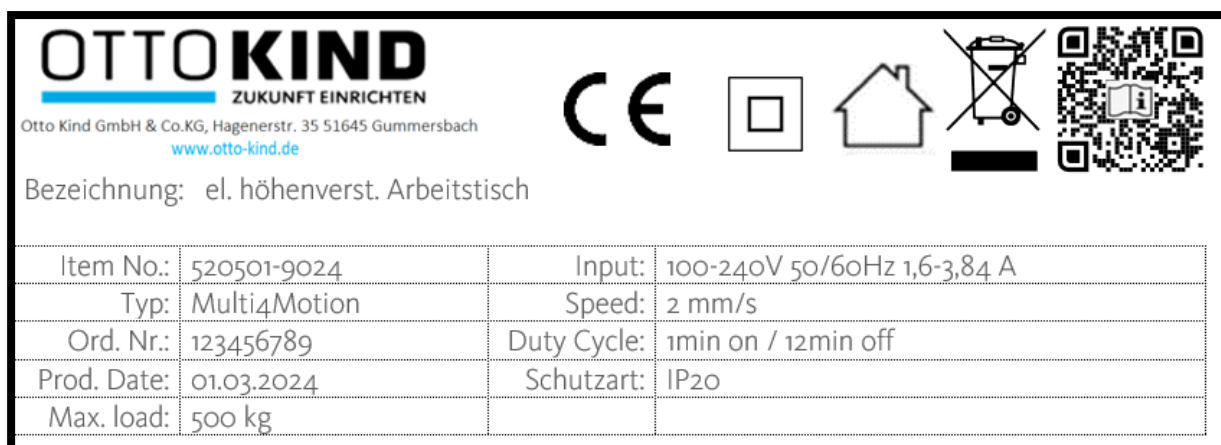
** Das Gewicht muss gleichmäßig auf der Tischplatte verteilt werden. Das Maximalgewicht bezieht sich auf das Gewicht, dass auf das Gestell kommt (inkl. der Tischplatte).

11.2 Handschalter

Handschalter	Bild	Ausstattung
VUI-3031		Auf / Ab mit Display Funktionstaste 2 Positionstasten (Memory) Pedalschalter schwarz / gebogen

12 Typenschilder und Symbole

12.1 Typenschilder



12.2 Symbole

Symbol	Bedeutung
	Nur zur Verwendung innerhalb geschlossener Räume. Nicht im Freien verwenden!
	Gerät der Schutzklasse II
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	Anweisung lesen
	Gerät nicht öffnen!
	Elektrische Teile nicht im Hausmüll entsorgen!
	Schaltnetzteil
	Sicherheitstransformator (Schutzklasse III)
	Konformitätszeichen (CE-Zeichen)
	Gerät der Schutzklasse III

13 EU-Konformitätserklärung



EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller / The manufacturer

Otto Kind GmbH & Co. KG
Hagener Str. 35
51645 Gummersbach

erklärt hiermit, dass folgende Produkt:

Produktbezeichnung: Multi 4 Motion / Multi 4 Easy / Multi 2 Move
Seriennummer: ab 3452968
Modelljahr: ab 12/2024

den Bestimmungen der Richtlinien - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

2006/42 EG (Maschinenrichtlinien)
2014/30 EU (EMV-Richtlinie)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN ISO 12100 (Sicherheit von Maschinen)
DIN EN 60204-1 (Sicherheit von Maschinen, elektrische Ausrüstung für Industriemaschinen)

Für die Übermittlung der Dokumentation zuständig:

Herr Jurij Mendel, Otto Kind GmbH & Co KG, 51645 Gummersbach

Ort: Gummersbach, 09.04.2024


Otto Kind GmbH & Co. KG
Hagener Straße 35
51645 Gummersbach
Geschäftsführer (M. Meißner)



OTTOKIND
ZUKUNFT EINRICHTEN

Otto Kind GmbH & Co. KG
Hagener Straße 35
51645 Gummersbach
Germany
Tel: +49 2261 84 - 0
info@otto-kind.de



www.otto-kind.de